

सरस्वती प्रार्थन

sarasvatī prārthana

Fürbitte an Sarasvatī

प्रणो देवी सरस्वती वाजंभिर्वाजिनीवती । धीनामं वित्र्यवतु ।
आ नो दिवो बृहतः पर्वतादा सरस्वती यजता गन्तु यज्ञम् ।
हव देवी जुजुषाणा घृताची श्रमां नो वाचमुशती शृणोतु ॥

praṇó devī sarāsvatī vājēbhīrvājīnīvatī | dhīnāmā vitryāvatu |
ā nō dīvo bṛhataḥ parvatādā sarāsvatī yajatā gāntu yajñam |
havām devī jūjuṣāṇā ghṛtācī śagmām no vācāmuśatī śṛṇotu ॥

Möge die Göttin Sarasvatī, reich an Gaben, reich an Kraft, die Beschützerin der geistigen Kräfte, uns leiten. Vom großen Himmel, vom Berge her, möge die ehrwürdige Sarasvatī zum Opfer kommen. Die Göttin, die unsere Opferanrufung freudig annimmt, die mit Ghee-erfüllten Gaben versehen ist, möge unsere redekräftige, ergießende Anrufung hören.

Praṇaḥ:^{Prs.3/1}pra-(optativisch)√nā (führen) möge lenken, geführt sein. **Devī:** Göttin, Herrscherin. **Sarasvatī:** reich an Wasserbehältern, Geschmack, Gefallen finden an, Rede, Beredsamkeit, Lehre, Name einer Göttin. **Vājebhiḥ:**^{3/3}(vāja Stärke, Gewinn) mit Reichtümern, Gaben, Stärke, Gewinn, Opfergaben. **Vājīnīvatī:**^{1/1}(vājīn kräftig, siegreich) reich an Kräften, Siegen. **Dhīnām:**^{6/1}der Gedanken, Einsicht. **Avitri:**^{1/1}Schützerin, Helferin. **Avatu:**^{Opt.3/1}√av (beschützen, bewahren) möge schützen. **Ā:**^{Prverb}heran, bis, zu. **Naḥ:**^{Pron.6/3}(asmad) von uns. **Divaḥ:**^{6/1}vom Himmel, Himmelraum. **Bṛhataḥ:**^{6/1}des grossen. **Parvatāt:**^{5/1}vom Berg. **Ā:**^{Prverb}heran, bis, zu. **Sarasvatī:** reich an Wasserbehältern, Geschmack, Gefallen finden an, Rede, Beredsamkeit, Lehre, Name einer Göttin. **Yajatā:**^{PPP}√yaj (opfern, verehren) die Verehrenden. **Gantu:**^{Opt.3/1}√gam (gehen) soll kommen. **Yajñam:** zum Opfer. **Havam:** die Anrufung, das Opfergebet. **Devī:** Göttin, Herrscherin. **Jujuṣāṇā:**^{PPM}√juṣ (mögen, willkommen heissen) es gerne annehmen. **Ghṛtācī:** mit reichlich Butter. **Śagmām:**^{Adj} wirksam, segensreich. **Naḥ:**^{Pron.6/3}(asmad) von uns. **Vāk:** Stimme, Rede, Sprache. **Amuśatī:**^{PPP}√muś (ergießen, hervorquellen) erquickend strömend. śṛṇotu

वाग्देव्यै नमः

vāgdevyai namāḥ

Ich verneige mich vor der Göttin der Sprache.

Vāk: Stimme, Rede, Sprache. **Devyai:**^{4/1}vor der Göttin. **Namaḥ:**√nam (beugen, grüssen) Verehrung, Huldigung.